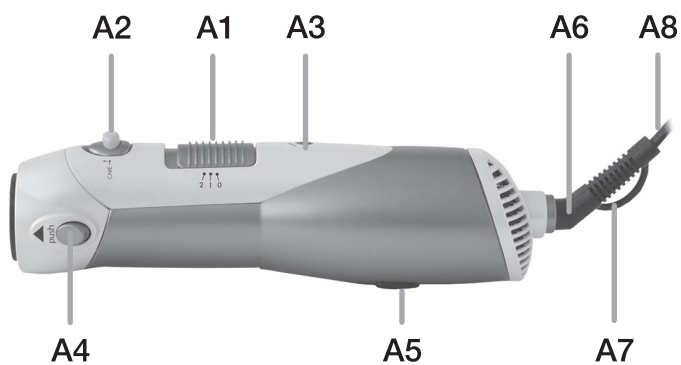


|                                                                       |                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>Teplovzdušný víceúčelový kartáč • NÁVOD K OBSLUZE</i>              | <b>CZ</b> 3-7   |
| <i>Teplovzdušná viacúčelová kefa • NÁVOD NA OBSLUHU</i>               | <b>SK</b> 8-12  |
| <i>Hot-air multi-purpose brush • INSTRUCTIONS FOR USE</i>             | <b>GB</b> 13-16 |
| <i>Meleglevegős hajformázó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>                    | <b>H</b> 17-21  |
| <i>Wielofunkcyjna lokówka-suszarka do włosów • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i> | <b>PL</b> 22-26 |
| <i>Фен – щётка • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>                       | <b>RU</b> 27-31 |
| <i>Фен – щітка • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>                       | <b>UA</b> 32-36 |

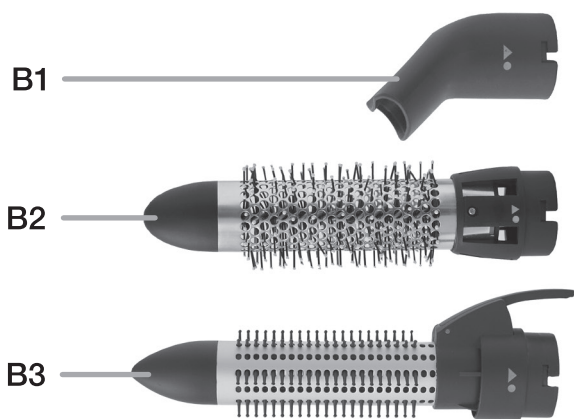


1

A



B



C



## eta 1321

## NÁVOD K OBSLUZE

Elektrický teplovzdušný víceúčelový kartáč je určen pro úpravu každého druhu vlasů. Kombinací vysoušení a natáčení vlasů dosáhnete dokonalého výsledku. Jeho konstrukce zajišťuje pohodlnou manipulaci a dokonalou úpravu vašich vlasů.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ** 

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce a zda je přepínač napětí v poloze 230 V.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný, nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Kartáč se nesmí ponořit do vody a nesmí se používat na místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla. Pokud by přesto kartáč spadl do vody, nevytahujte jej! Nejprve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté kartáč vyjměte. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! **Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo jiné komerční použití!**
- Tento spotřebič **nepoužívejte** v blízkosti vody obsažené např. v nádobách, umyvadlech, vanách, bazénech atd.!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Kartáč neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor atd.**).
- Kartáč se nesmí používat bez příslušenství a na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Pokud se kartáč používá v koupelně, je nutné ho odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je vypnutý.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Pokud byl kartáč skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se odstraní ztuhlost mazacího tuku v ložiskách a zachová se mechanická pevnost dílů z plastu.
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat. Nepokládejte zapnutý kartáč na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k zakrytí otvoru. Je třeba zabránit tomu, aby do otvoru vnikl prach, vlasy, vlákna atd.
- Do otvorů nevsunujte ani nevhazujte žádné předměty.
- Při manipulaci s nástavci během vysoušení dbejte zvýšené opatrnosti (mohou být horké).
- Když se spotřebič přehřeje, vstoupí v činnost automatická tepelná pojistka a přeruší přívod proudu. Pokud k tomu dojde, spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici přívodu z el. zásuvky. Odstraňte případné viditelné překážky bránící toku vzduchu a nechejte spotřebič vychladnout.
- Ihned po použití spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě a před uložením nechejte vychladnout.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Neovínujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár, popálení, poškození vlasů**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### A – pohonná jednotka

- A1 – přepínač teploty a intenzity toku vzduchu
  - poloha **0** – vypnuto
  - poloha **1** – střední teplota a intenzita toku vzduchu (350 W)
  - poloha **2** – maximální teplota a intenzita toku vzduchu (700 W)
- A2 – tlačítko CARE – sníží teplotu proudícího vzduchu
- A3 – přepínač napětí 110V/230V (umožňuje nastavit provozní napětí dle dané el. sítě – k nastavení použijte např. šroubovák nebo minci)
- A4 – tlačítko aretace nástavce
- A5 – podpěra pro snadné odložení
- A6 – otočný kloub napájecího přívodu
- A7 – očko pro zavěšení
- A8 – napájecí přívod

### B – nástavce

- B1 – nástavec na vysoušení vlasů
- B2 – kulatý kartáč Ø 32 mm
- B3 – kulatý kartáč se zasouvacími hroty Ø 32 mm  
(zasouvání a vysouvání hrotů ovládáte páčkou nástavce)

### C – ochranné pouzdro

## III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte kartáč s nástavci. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Stiskněte tlačítko aretace **A4**, zvolený nástavec **B** nasuňte mírným tlakem na pohonnou jednotku **A** a otočte jím do polohy ▼ až slyšitelně zaklapne. Správná poloha pro nasunutí nástavce je určena prolisy. Vidlici napájecího přívodu **A8** zasuněte do el. zásuvky. Přesuňte přepínač **A1** buď do polohy **1** (teplý vzduch) nebo do polohy **2** (horký vzduch). Spotřebič vypnete přesunutím přepínače **A1** do polohy **0**. Nástavec z pohonné jednotky odejmete tak, že stisknete tlačítko aretace **A4**, nástavcem otočíte do polohy ● a tahem ho sejmete. Při výměně nástavců dbejte zvýšené opatrnosti (mohou být horké).

**Použití** (neplatí pro nástavec **B1**) – na mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Suché vlasy lehce navlhčete. Před použitím kartáče vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Pro trvalejší výsledný efekt použijte pěnové tužidlo. Při úpravě účesu nenavíjejte na kartáč příliš silné prameny vlasů. Nechte na vlasy působit po několika sekundách horký vzduch až jsou vlasy na dotek teplé. Poté kadeře rozvířte. Před případným rozčesáním nechte účes zchladnout.

### Tvarování a objem účesu (nástavec **B2**, **B3**)

Pramen vlasů položte na kulatý kartáč, dle požadovaného účesu buď nadzvedněte vlasy přímo u kořínků nebo kartáč posuňte po vlasech ke konečkům a poté vlasy navířte v požadovaném směru, maximálně 1,5 otáčkami. Kartáč **B3** umožňuje snadné vyjmutí z vlasů, jakmile je kadeř suchá. Hroty zasuněte stisknutím páčky nástavce a potom vyjměte kartáč z vlasů.

### Funkce CARE

Stiskněte tlačítko **A2** a přesunutím ve směru šipky ho zaaretujte. Teplota proudícího vzduchu se sníží, což umožňuje rychlé ochlazení a fixaci vlasů při konečné úpravě účesu. Funkci vypnete prostým přesunutím tlačítka opačným směrem.

#### IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout!** Povrch pohonné jednotky ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Nástavce čistěte vhodným kartáčkem. Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Údržba zahrnuje pouze mechanické čištění. Chladný kartáč uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

#### V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

#### VI. TECHNICKÁ DATA

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Napětí (V)        | uvedeno na typovém štítku |
| Příkon max. (W)   | uveden na typovém štítku  |
| Hmotnost (kg) cca | 0,3                       |

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

**Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.**

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**VÝROBCE:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

## eta 1321

## NÁVOD NA OBSLUHU

Elektrická teplovzdušná viacúčelová kefa je určená na úpravu všetkých druhov vlasov. Kombináciou sušenia a nakrúcania dosiahnete skvelý výsledok. Konštrukcia spotrebiča zaisťuje jednoduchú manipuláciu a dokonalú úpravu účesu.

**I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musí držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem (do vody) a poškodil sa, poškodil sa alebo nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Kefa sa nesmie ponárať do vody ani používať na miestach, kde by mohla spadnúť do vane alebo umývadla. Ak by kefa do vody predsa len spadla, nevyberajte ju! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom kefu vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke a či je prepínač prevádzkového napätia v polohe 230 V.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vody (napríklad v nádobách, v umývadlách, vo vaniach, v bazénoch)!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Kefu neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napr. **kachle, sporák, radiátor**).
- Kefa sa nesmie používať bez príslušenstva a na upravovanie parochní, príčeskov alebo umelých vlasov.
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- Pokiaľ kefu používate v kúpeľni, je potrebné ju po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutá.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak bola kefa skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte zaklimatizovať. Odstráni sa tým stuhnutosť mazacieho tuku v ložiskách a zachová sa mechanická pevnosť plastových dielov.
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakrývať. Zapnutú kefu neodkladajte na mäkké povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**), otvory by sa mohli zakryť. Do vetracích otvorov nesmie vzniknúť prach, vlasy, vlákna a podobne.
- Do otvorov nevšúvajte ani nevhadzujte žiadne predmety.
- Pri manipulácii s nastavcami počas sušenia vlasov dbajte zvýšenej opatrnosti (môžu byť horúce).
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa nepopálili alebo neoparili.
- Keď sa spotrebič prehreje, zapne sa automatická tepelná poisťka a preruší prívod elektrickej energie. Keď sa to stane, spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Potom odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu a spotrebič nechajte vychladnúť.
- Po použití spotrebič ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a pred uložením nechajte úplne vychladnúť.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### A — pohonná jednotka

- A1 — prepínač teploty a intenzity prúdenia vzduchu
  - poloha **0** — vypnuté
  - poloha **1** — stredná teplota a intenzita prúdenia vzduchu (350 W)
  - poloha **2** — maximálna teplota a intenzita prúdenia vzduchu (700 W)
- A2 — tlačidlo CARE — zníži teplotu prúdiaceho vzduchu
- A3 — prepínač napätia 110V/230V (umožňuje nastaviť prevádzkové napätie podľa danej elektrickej siete — na nastavenie použite napríklad skrutkovač alebo mincu)
- A4 — tlačidlo aretácie nadstavca (push — tlačiť)
- A5 — podpera pre jednoduché odloženie
- A6 — otočný kĺb napájacieho prívodu
- A7 — uško na zavesenie
- A8 — napájací prívod

### B — nadstavce

- B1 — nadstavec na sušenie vlasov
- B2 — okrúhla kefa  $\varnothing$  32 mm
- B3 — okrúhla kefa so zasúvacími hrotmi  $\varnothing$  32 mm  
(zasúvanie a vysúvanie hrotov ovládate páčkou nadstavca)

### C — ochranné púzdro

## III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kefu s nadstavcami. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Stlačte tlačidlo aretácie **A4**, zvolený nadstavec **B** nasuňte miernym tlakom na pohonnú jednotku **A** a otočte ním do polohy ▼, až počuteľne zaklapne. Správna poloha pre nasunutie nadstavca je určená jeho prelismy. Vidlicu napájacieho prívodu **A8** zasunúť do elektrickej zásuvky. Prepínač **A1** presuňte do polohy **1** (teplý vzduch) alebo do polohy **2** (horúci vzduch). Spotrebič vypnete uvedením prepínača **A1** do polohy **0**. Nadstavec z pohonnej jednotky snímte tak, že stlačíte tlačidlo aretácie **A4**, nadstavec otočíte do polohy ● a ťahom ho snímte. Pri výmene nadstavcov dbajte na zvýšenú opatrnosť (môžu byť horúce).

**Použitie** (neplatí pre nadstavec **B1**) — na mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Suché vlasy zľahka navlhčíte. Pred použitím kefy vlasy prečešte hrebeňom, aby neboli zauzlené. Pre trvalejší výsledný efekt použite penové tužidlo. Pri úprave účesu nenavíjajte na kefu príliš silné pramene vlasov. Horúci vzduch nechajte na vlasy pôsobiť niekoľko sekúnd, až pokiaľ nebudú na dotyk teplé. Kučery následne rozviňte. Pred prípadným rozčesávaním nechajte účes ochladnúť.

### Tvarovanie a objem účesu (nadstavec **B2**, **B3**)

Prameň vlasov položte na guľatú kefu, podľa požadovaného účesu buď nadvihnute vlasy priamo u korenkov alebo kefu posúvajte po vlasoch ku končekom a potom vlasy navíjajte v požadovanom smere, maximálne 1,5 otáčkami. Akonáhle je kučera suchá, kefa **B3** sa veľmi jednoducho a pohodlne vyviele z usušených vlasov. Hroty zasunúť stlačením páčky nadstavca a potom vyberte kefu z vlasov.

### Funkcia CARE

Stlačte tlačidlo **A2** a presunutím v smere šípky ho zaaretujte. Teplota prúdiaceho vzduchu sa zníži, čo umožňuje rýchle ochladenie a fixáciu vlasov pri konečnej úprave účesu. Funkciu vypnete prostým presunutím tlačidla opačným smerom.

#### IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť!** Povrch pohonnej jednotky ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nadstavce od prípadných nečistôt vyčistite vhodnou kefkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Údržba zahŕňa iba mechanické čistenie.

Vychladnutú kefu uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb.

#### V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď. [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**  
**Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

#### VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Napätie (V)       | uvedené na typovom štítku |
| Príkon (W)        | uvedený na typovom štítku |
| Hmotnosť (kg) asi | 0,3                       |

Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 75 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody lebo iných tekutín.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

**VÝROBCA:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

**VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:** ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, spírch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

# eta 1321

## INSTRUCTIONS FOR USE

The electric hot-air multi-purpose brush is intended for styling all types of hair. You will reach the best result by combination of drying and curling hair. Its construction ensures comfortable handling and perfect styling of your hair.

### I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The appliance must not be sunk in water and it must not be let at places where it could fall into a bath tub or a wash basin. If the brush falls to water anyway, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the brush. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!
- Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- Do not let the appliance in operation without supervision!
- Do not put the hair straightener on hot heat sources (e.g. oven, stove, radiator).
- No part of the appliance can get in contact with places sensitive to heat (e.g. eyes, ears, neck).
- Take care when handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burns**).
- If the hair straightener is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is a risk close to water even if the hair straightener is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the hair straightener is stored at lower temperatures, first of all let its temperature adapt to the environment and thus you will maintain firmness of the plastic parts.
- The hair straightener must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- Hair straightener can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent**, etc.).
- Also, do not put the hair straightener on soft and easily flammable surfaces (e.g. **bed, towels, sheets, carpets**); they could be damaged by hot parts of the appliance.
- When handling the hair straightener, protect the power cord from contact with the hot surface of the plates or other sources of heat.
- Switch off the hair straighteners right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper handling of the appliance (e.g. **fire, burning, hair damage**, etc.) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

## II. Features of the device and accessories (pic. 1)

### A – propulsion unit

- A1 – temperature and air flow intensity switch
  - position **0** – off
  - position **1** – medium temperature and air flow intensity (350 W)
  - position **2** – max temperature and air flow intensity (700 W)
- A2 – **CARE** button – decreases the flowing air temperature
- A3 – voltage switch 110 V / 230 V (allows to set the operation temperature according to the mains – use e.g. a screwdriver or a coin)

- A4 – attachment arrest button
- A5 – support for easy put-away
- A6 – turning joint of the power supply
- A7 – loop for hanging
- A8 – supply cord

#### **B – attachments**

- B1 – hair-drying attachment
- B2 – round brush Ø 32 mm
- B3 – round brush with slide-in spikes Ø 32 mm  
(sliding in and out of the spikes is controlled by the attachment's lever)

#### **C – protective case**

### **III. INSTRUCTIONS FOR USE**

Remove all the packing material and take out the hair straightener. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Press the arrest button **A4**, slide on the desired attachment **B** on the propulsion unit **A** with a slight push and turn it until a click is heard. The correct position for sliding on the attachment is designated by the protrusions. Plug the fork of the supply cord **A8** into the el. socket. Switch the switch **A1** either to position 1 (warm air) or to position 2 (hot air). Turn the appliance off by switching the switch **A1** to position 0. Remove the attachment from the propulsion unit by pressing the arrest button **A4** and turning the attachment to position ● and pulling off. Pay special attention when changing attachments (they may be hot).

**Use** (not for **B1**) – for slightly wet hair, never wet hair. Moisten dry hair slightly. Before using the hair brush, comb the hair so that it is not dishevelled. For more permanent effect you can use styling mousse. When styling hair, never wind very thick hair locks on the brush. Let hot air take effect on the hair till the hair is warm when touched. Then unwind the curls. Let the hairstyle cool down before any possible combing.

#### **Hair styling and volume (B2, B3)**

Put a hair lock on the round brush, either lift the hair right at the roots or move the brush along the hair to the roots and then wind the hair in the required direction, making not more than 1.5 twists.

Brush **B3** enables you to remove it from hair once the hair has dried. Slide the spikes in by pressing the lever and then remove the brush from the hair.

#### **CARE function**

Press the **A2** button and arrest it by pushing it in the direction of the arrow. The air flow temperature will decrease which will allow quick cooling and fixation of the hair when finishing styling. The function is be turned off simply by pushing the button in the opposite direction.

### **IV. MAINTENANCE**

**Turn off the appliance before any maintenance, disconnect it from power supply by unplugging the power cord from the electric socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! Treat the surface with a wet and soft cloth. Put the cooled straightener to a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated persons.**

## V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service!**

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

## VI. TECHNICAL DATA

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Voltage (V)       | specified on the type label |
| Input MAX. (W)    | specified on the type label |
| Weight about (kg) | 0,3                         |

Input in off mode is 0.00 W.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

**The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.**

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

## eta 1321

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Az elektromos meleglevegős hajformázó valamennyi hajminőséghez megfelelő. A szárítási és becsavarási kombinációval tökéletes eredményeket lehet elérni. Annak szerkezete lehetővé teszi az Ön frizurája kényelmes kezelését és tökéletes kivitelét.

**I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS** 

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel és a feszültség átkapcsoló a 230 V-os helyzetben van-e.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem készült fodrászati szalonokban történő használatra vagy egyéb kommersz alkalmazásra!**
- **Ne használja a készüléket nedves környezetben, vizet tartalmazó edények, mosdók, kádak, medencék stb. közelében!**
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.

- A kefét nem szabad víz alá meríteni és nem szabad olyan helyeken használni, ahol az fürdőkádba vagy mosdóba eshet. Ha a kefe mégis vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a kefét. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakaszvizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Óvatosan kezelje azt, hogy ne történhessen sérülés (pl. **égési sérülés**).
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a készüléket forró hőforrásokra (pl. **kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb.**).
- A készüléket nem szabad tartozékok nélkül használni továbbá nem szabad parókákra, hajpótlókra vagy műhajakra alkalmazni.
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet melegre érzékeny testrészekkel (pl. **szem, fül, nyak stb.**).
- A tartozékokat ne dugja egyik testnyílásába sem!
- Ha fürdőszobában használja a készüléket, akkor azt használat után le kell választani az elektromos hálózatról annak villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával, mivel az víz közelében még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelenthet.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA**-t nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig alacsony hőmérsékleten tárolta, akkor azt használat előtt aklimatizálni kell, ennek során felmelegszik a csapágyakban levő kenőanyag és a műanyagból készült részek is visszanyerik eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A légáramlás nyílásait nem szabad letakarni. A bekapcsolt készüléket ne helyezze puha felületre (mint pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**), mivel annak nyílásai elzáródhatnak. Meg kell akadályozni azt, hogy a légnyílásokba por, hajszálok, fonalak stb. kerüljenek.
- A nyílásokba ne dugjon be, vagy ne dobjon be különböző tárgyakat.
- Szárítás közben a készülék toldalékaival szemben fokozott óvatossággal járjon el (azok forróak lehetnek).
- A készülék túlmelegedésekor működésbe lép az automatikus hőbiztosító és megszakítja az áram hozzávezetését. Amennyiben ez bekövetkezik, akkor kapcsolja ki a készüléket és annak csatlakozó dugóját húzza ki az el. dugaszolóaljzatból. Távolítsa el a látható, a levegő áramlását akadályozó tárgyakat és hagyja kihűlni a készüléket.
- A használat után kapcsolja ki a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlátni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezetékek élettartamát.
- Az esetleges vezetékhozsabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.

- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok, égési sérülések, hajzati károsodások**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő, a készülékre vonatkozó jótállási felelősségeért.

## II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – meghajtó egység

A1 – a légáramlás hőmérséklete és intenzitása átkapcsolója

0 helyzet – kikapcsolt

1 helyzet – közepes hőmérsékletű és légáram intenzitással (350 W)

2 helyzet – maximális hőmérsékletű és légáram intenzitással (700 W)

A2 – CARE-nyomógomb – csökkenti az áramló levegő hőmérsékletét

A3 – 110V/230V feszültség átkapcsoló (lehetővé teszi az üzemi feszültség beállítását az adott el.hálózat szerint – a beállításhoz használjon csavarhúzó vagy pénzérmét)

A4 – a feltét rögzítő nyomógombja

A5 – az elhelyezést megkönnyítő támasz

A6 – a csatlakozó vezeték forgósuklója

A7 – függesztőszem

A8 – csatlakozó vezeték

### B – kiegészítő feltétek

B1 – hajszárító feltét

B2 – kerek kefe  $\varnothing$  32 mm

B3 – kerek kefe behúzzható tüskékkel  $\varnothing$  32 mm

(a tüskék behúzását és kitolását a feltét fogantyújával végezze)

### C – védő tok

## III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a kefét és tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Nyomja meg az **A4** jelű rögzítógombot, a kiválasztott **B** jelű toldatot gyenge nyomással tolja rá az **A** jelű hajtóegységre és fordítsa el azt a ▼ helyzetbe, amíg az hallhatóan bekattan. A feltét helyes helyzetét besajtolások jelzik. Az **A8** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. Az **A1** jelű átkapcsolót állítsa vagy az **1** (meleg levegő) vagy a **2** (forró levegő) állásba. A készüléket az **A1** átkapcsoló **0** helyzetbe történő kapcsolásával kapcsolja ki. A meghajtóegységből a feltétet úgy veszi ki, hogy megnyomja az **A4** jelű rögzítógombot, a feltétet a ● helyzetbe fordítja el és lehúzza azt. A toldatok cseréjekor legyen fokozottan óvatos (azok még forróak lehetnek).

**Alkalmazás** (nem vonatkozik a **B1** jelű feltételre) – enyhén nedves hajra történjen, ne alkalmazza azt vizes hajra. A száraz hajat kissé nedvesítse meg. A hajkefét annak használatbavétele előtt fésülje át, hogy az megtisztuljon. Tartósabb végeredmény eléréséhez használjon hajrögzítő habot. A frizura készítésekor ne csavarjon a kefére túl vastag hajtincseket. Fúvasson forró levegőt néhány másodpercig a hajra, amíg azt érintésre melegnek érzi. Ezután a hajfűrtöket csavarja le. Esetleges fésülés előtt hagyja lehűlni a frizurát.

### A hajviselet alakítása és dússága (B2, B3 feltét)

Helyezze a hajfűrtöt a kerek kefére és a megkívánt frizura szerint vagy emelje fel a hajsálakat közvetlenül azok gyökerénél vagy mozgassa a kefé a hajsálak mentén azok végei felé és ezután csavarja fel azokat a kívánt irányban, maximálisan 1,5 fordulatban.

A B3 jelű kefe lehetővé teszi annak a hajból történő kiemelését, amikor a hajfűrt már száraz. A tuskéket a feltét fogantyúja megnyomásával betolja, majd a kefét kiveszi a hajból.

### A CARE funkció

Nyomja meg az A2 jelű nyomógombot és a nyíl irányában elmozdítva rögzítse azt. Az áramló levegő hőmérséklete csökken, ami a haj gyors lehűlését és rögzítődését teszi lehetővé a frizura végleges kialakításakor. A funkciót a nyomógomb fordított irányban történő egyszerű elmozdításával kapcsolja ki.

## IV. KARBANTARTÁS

**Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból és hagyja a készüléket kihűlni!** A meghajtóegység felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le. A toldatokat megfelelő kefével tisztítsa meg. Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A karbantartás csak mechanikai tisztításból áll. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

### V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengednek, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

**A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet!**

**A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!**

## VI. MŰSZAKI ADATOK

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Feszültség (V)                | értéke az adattáblán található |
| Max. teljesítményfelvétel (W) | értéke az adattáblán található |
| Tömeg (kg) kb.                | 0,3                            |
| Zajkibocsátási érték dB (A)   | 75                             |

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

**A standard kivitelől eltérő, nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogt gyártócég fenntartja.**

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

**GYÁRTJA:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edény közelében.

## eta 1321

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Elektryczna, wielofunkcyjna lokówko-suszarka z nadmuchem ciepłego powietrza przeznaczona do każdego rodzaju włosów. Połączenie suszenia i zakręcania włosów pozwala osiągnąć doskonale rezultaty. Konstrukcja urządzenia zapewnia wygodną obsługę i doskonałą fryzurę dla Twoich włosów.

**I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA** 

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym i czy przełącznik napięcia jest w pozycji 230 V.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.

- Urządzenie nie może być zanurzone do wody lub innej cieczy i nie może być używane na miejscach gdzie może wpaść do wanny, zlewozmywaka lub basenu. Jeśli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę zasilania elektrycznego a następnie wyjąć urządzenie. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych! Nie jest przeznaczone do stosowania w salonie fryzjerskim lub do jakichkolwiek innych celów handlowych!**
- **Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody w zbiornikach, umywalkach, wannach, basenach, itp.!**
- Podczas manipulacji postępuj ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia (np. **spalenia, poparzenia**).
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka mokrymi rękami i nie ciągnij za kabel zasilający!**
- **Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez dozoru!**
- Nie odkładaj urządzenia na gorące źródła ciepła (np. **piec, grzejnik, kuchenka, itd.**).
- Urządzenia nie może być wykorzystywana do peruk, tresek i włosów syntetycznych.
- Żadna część urządzenia nie może dostać się do styku z miejscami czułymi na ciepło (takie jak **oczy, uszy, szyja, itp.**).
- Wyposażenia na należy wkładać do żadnych otworów w ciele!
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po użyciu zalecamy odłączyć go od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego, ponieważ urządzenie blisko wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy jest wyłączone.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do układu zasilania łazienki wyłącznika różnicowo prądowego (RCD) ze znamionowym prądem wyzwalającym, który nie przekracza **30 mA**. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- Jeśli urządzenie było przechowywane w niższej temperaturze, najpierw należy go aklimatyzować, co usunie sztywność smaru w łożyskach i utrzyma wytrzymałość mechaniczną części wykonanych z tworzyw sztucznych.
- Otworów nawiewu powietrza nie można zakrywać. Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie i łatwo palne powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożności otworów. Nie należy dopuścić, żeby do otworów wyniknął kurz, włosy, włókna, itd.
- Do otworów nie wkładaj jakichkolwiek przedmiotów.
- Podczas manipulacji z końcówkami podczas suszenia bądź ostrożny (są gorące).
- Gdy urządzenie przegrzeje się, uaktywnia się automatyczny bezpiecznik cieplny i przerwie dostawę prądu. Jeśli to nastąpi, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda. Usuń wszelkie widoczne przeszkody przeszkadzające w przepływie powietrza i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
- Zaraz po użyciu suszarki należy ją wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do wystygnięcia.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego jest konieczne żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginanym przez ostre krawędzie.

- Nie owijaj kabla wokół urządzenia, wydłużysz jego żywotność.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i akcesoriów (np. **porażenie prądem, pożar, oparzenia, uszkodzenia włosów, itp.**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancje na urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

### A – napęd

- A1 – przełącznik temperatury i natężenia nadmuchu powietrza  
pozycja **0** – wyłączono  
pozycja **1** – średnia temperatura i natężenie nadmuchu powietrza (350 W)  
pozycja **2** – maksymalna temperatura i natężenie nadmuchu powietrza (700 W)
- A2 – przełącznik CARE - obniży temperaturę przepływającego powietrza
- A3 – przełącznik napięcia 110V/230V (umożliwia ustawić napięcie według danej sieci elektrycznej – do ustawienia należy używać np. śrubokręt lub monetę)
- A4 – przełącznik zablokowania końcówki
- A5 – podpórka do łatwego odłożenia
- A6 – obrotowy przegub kabla zasilającego
- A7 – pętla do zawieszania
- A8 – kabel zasilający

### B – końcówki

- B1 – końcówka do suszenia włosów
- B2 – szczotka okrągła  $\varnothing$  32 mm
- B3 – szczotka okrągła z zasuwanymi igielkami  $\varnothing$  32 mm  
(zasuwanie i wysuwanie igiełek obsługiwane jest przez dźwigenkę końcówki)

### C – futerał ochronny

## III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Naciśnij przycisk blokowania **A4**, wybraną końcówkę **B** nasuń naciskając delikatnie na jednostkę napędową **A** i obróć do pozycji ▼ aż usłyszysz cwaknięcie. Prawidłowa pozycja nasunięcia końcówki jest określona wrąbkim. Wtyczkę kabla zasilającego **A8** zasuń do gniazdka elektrycznego. Przesuń przełącznik **A1** do pozycji **1** (ciepłe powietrze) lub do pozycji **2** (gorące powietrze). Urządzenie wyłącz przesuwając przełącznik **A1** do pozycji **0**. Kończówkę z jednostki napędowej zdejmij, naciskając przycisk blokowania **A4**, końcówkę obróć do pozycji ● i ciągnąc zdejmij. Przy wymianie końcówek bądź ostrożny, mogą być gorące.

**Zastosowanie** (nie dotyczy końcówki **B1**) – na lekko wilgotne włosy, nigdy nie na włosy mokre. Suche włosy lekko zwilż. Przed użyciem szczotki włosy przeczesz grzebieniem, tak by nie były splecione. Aby efekt był bardziej trwały użyj pianki do włosów. Podczas układania włosów nie nawijaj na szczotkę zbyt grubych kosmyków włosów. Pozwól gorącemu powietrzu działać na włosach przez kilka sekund aż włosy są w dotyku ciepłe. Włosy następnie rozwiń. Przed ewentualnym rozczesaniem poczekaj, żeby włosy wystygły.

## Kształtowanie i objętość fryzury (końcówka B2, B3)

Kosmyk włosów połóż na szczotkę okrągłą, albo podnieś włosy bezpośrednio od korzonków lub przesuń szczotkę po włosach do końcówek włosów, a następnie nawiń włosy w danym kierunku, prędkość maksymalna 1,5 obrotu.

Szczotka B3 umożliwia łatwe wyjęcie z włosów, jak tylko jest kosmyk suchy. Igiełki zasunąć naciskając dźwignikę końcówki a następnie wyjmij szczotkę z włosów.

## Funkcja CARE

Naciśnij przycisk A2 i przesuwając go w kierunku strzałki zostanie zablokowany.

Temperatura przepływającego powietrza obniży się, co umożliwi szybkie ochłodzenie i utrwalenie włosów podczas końcowego formowania fryzury. Funkcję wyłączysz przez przesunięcie przycisku w odwrotnym kierunku.

## IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją urządzenie wyłącz, odłącz od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw do ostygnięcia!** Powierzchnię napędu otrzyj miękką wilgotną szmatką. Końcówki należy czyścić odpowiednią szczoteczką. Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Konserwacja obejmuje tylko czyszczenie mechaniczne. Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

## V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz [www.elektroeko.pl](http://www.elektroeko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!**

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VII. DANE TECHNICZNE

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Napięcie (V)   | podano na tabliczce znamionowej |
| Pobór mocy (W) | podano na tabliczce znamionowej |
| Waga ok. (kg)  | 0,3                             |

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.**

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

**PRODUCENT:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



OSTRZEŻENIE



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywarek lub innych pojemników z wodą.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Фен-щетка предназначена для укладки всех типов волос. Комбинированием сушки и накручивания волос можно достигнуть совершенного результата. Конструкция фен-щеточки обеспечивает удобную манипуляцию и совершенную укладку Ваших волос.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ 

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети и что переключатель напряжения находится в зависимости от данной эл. сети в соответствующем положении 110В или 230В.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден питательный провод или вилка, в случае его неправильной работы, его падения на пол и повреждения, или падения в воду. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд! Инструкция настоящего прибора не предполагает его эксплуатацию в парикмахерских салонах или его другое применение для коммерческих целей!**
- **Этим прибором не пользуйтесь вблизи воды находящейся, напр., в сосудах, умывальниках, в ваннах, бассейнах и т.д.!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- **Штепсельную вилку кабеля питания нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки, мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Прибор не оставляйте включенным без присмотра!**
- Фен-щетку не откладывайте на горячие источники тепла (напр., печку, эл./газовую плиту, радиатор и т.д.).
- Фен-щеткой нельзя пользоваться без аксессуаров а также для укладки париков или синтетических волос.
- Не прикасайтесь прибором к теплочувствительным местам (напр., глазам, ушам, шее и т.д.).
- Не погружайте фен-щетку в воду и не пользуйтесь ей в местах, где она может упасть в ванну или в умывальник. В случае падения фен-щеточки в воду, не поднимайте ее! Сначала необходимо извлечь штепсельную вилку кабеля питания из электрической розетки и только после этого вытащить фен-щетку из воды. В таких случаях отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.

- Если фен–щеткой пользуетесь в ванной, то необходимо после использования отсоединить прибор от эл. сети извлечением вилки кабеля питания из эл. розетки, так как вблизи воды он представляет опасность, несмотря на то что он выключенный.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуем установить в эл. цепь питания ванной комнаты токовый предохранитель с номинальным током отключения не превышающим **30 мА**. Посоветуйтесь с ревизионным техником, или электриком.
- Если фен–щетка хранилась при низкой температуре, ее следует акклиматизировать для разогрева затвердевшей смазки подшипников и обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Не закрывайте отверстия для прохождения воздуха. Также не следует ложить фен–щетку на мягкую поверхность (напр., **постель, полотенце, наволочку, ковер**), так как это может привести к закрытию отверстий. Необходимо предотвратить попаданию в отверстия пыли, волос, волокон и т.д.
- В отверстия фен–щетке запрещено всовывать или вбрасывать какие–либо предметы.
- При манипуляции с насадками во время высушивания соблюдайте повышенную осторожность (могут быть горячие).
- При перегреве фен–щетке срабатывает автоматическая термозащита и остановится подача электрического тока. Если это произойдет, то необходимо фен–щетку выключить и извлечь вилку кабеля питания из эл. розетки. Затем необходимо удалить заметные препятствия мешающие прохождению потока воздуха и дать фен–щетке остыть.
- Сразу после окончания работы прибор выключите, отсоедините от эл. сети и перед тем, как его убрать, оставьте остыть.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду.
- Не рекомендуется наматывать кабель питания вокруг прибора, так как этим сокращается срок его службы.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен и которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **травма от удара эл. током, пожар, ожог, порча волос**).

## II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И АКСЕССУАРОВ (рис. 1)

### А – электропривод

- A1 – переключатель температуры и мощности потока воздуха
  - положение **0** – выключено
  - положение **1** – средняя температура и мощность потока воздуха (350 Вт)
  - положение **2** – максимальная температура и мощность потока воздуха (700 Вт)
- A2 – кнопка CARE – понизит температуру потока воздуха
- A3 – переключатель напряжения 110В/230В (позволяет установить рабочее напряжение в зависимости от данной эл. сети – для установки используйте, напр., отвертку или монету)
- A4 – кнопка фиксации насадки
- A5 – подставка для удобного откладывания
- A6 – шарнирное крепление кабеля питания
- A7 – петелька для подвешивания
- A8 – кабель питания

### В – насадки

- B1 – насадка для сушки
- B2 – круглая щетка Ø 32 мм
- B3 – круглая щетка со втягиваемой щетинкой Ø 32 мм  
(задвигание и выдвигание щетинок управляете рычажком насадки)

### С – Защитный чехол

## III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте фен-щетку и ее аксессуары. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Нажмите кнопку фиксатора **A4**, выбранные насадки **B** закрепите на ходовую часть прибора **A** и поверните ее в положение ▼ до щелчка. Правильное положение для установки насадки определено впадинами. Штепсельную вилку кабеля питания **A8** вставьте в электрическую розетку. Установите переключатель **A1** или в положение **1** (теплый воздух) или в положение **2** (горячий воздух). Прибор выключите передвиганием переключателя **A1** в положение **0**. Для изъятия насадки из электропривода нажмите кнопку фиксатора **A4**, и поверните насадкой в положение ● и после этого ее снимите. При замене насадок соблюдайте повышенную осторожность (насадки горячие).

**Применение** (не относится к насадке **B1**) – только для полусухих волос, ни в коем случае не для мокрых волос. Сухие волосы слегка намочите. Перед применением фен-щетки волосы расчешите расческой, так чтобы не были спутанные. Для долговременного эффекта применяйте пену для укладки волос. При укладке волос не накручивайте на фен-щетку слишком толстые пряди волос. Горячий воздух оставьте действовать на волосы несколько секунд пока волосы не будут теплые. После этого раскрутите локоны. Перед расчесыванием следует дать прическе остыть.

## Формирование и объем прически (насадки B2, B3)

Прядь волос положите на круглую щетку и в зависимости от желаемой прически или поднимите волосы прямо у головы (корней) или щетку продвиньте по волосам к голове и после того накручивайте в данном направлении. Волосы накручивайте максимально на 1,5 оборота. Щетка B3 позволяет удобное изъятие из волос, сразу после того, как локоны высохнут. Щетинки втяните нажатием рычажка насадки и после этого извлеките щетку из волос.

## Режим CARE

Нажмите кнопку A2 и передвижением по направлению стрелки ее зафиксируйте. Температура потока воздуха понизится, что позволяет быстрое охлаждение и фиксацию волос при окончательной укладке прически. Режим выключите обычным передвижением кнопки в обратном направлении.

## IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

**Перед началом ухода за прибором следует его отключить, отсоединить от электрической сети извлечением вилки кабеля питания из эл. розетки и оставить остыть!** Поверхность электропривода фена-щеткой очищайте мягкой влажной тряпкой. Насадки очищайте подходящей щеточкой. Не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Уход включает в себя только механическую чистку.

После очистки храните прибор в сухом, недоступном для детей и недееспособных людей месте.

## V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

**Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!**

**Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!**

## VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Напряжение (В)             | Указано на типовом щитке изделия |
| Потребляемая мощность (Вт) | Указана на типовом щитке изделия |
| Масса (кг)                 | 0,3                              |
| Мощность (off mode): 0 Вт  |                                  |

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

**Завод—изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.**

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



ВНИМАНИЕ



Прибором не пользуйтесь вблизи ванн, душа, умывальников или других сосудов содержащих воду.

Фен – щітка

**eta 1321**

## ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Фен–щітка призначена для укладання всіх типів волосся. Комбінуванням сушки і накручування волосся можна досягти досконалого результату. Конструкція фену-щітки забезпечує зручну маніпуляцію і досконале укладання Вашого волосся.

**I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ** 

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся в тому, що дані на типовому щитку відповідають напрузі Вашої електричної мережі і що перемикач напруги знаходиться залежно від даної ел. мережі у відповідному положенні 110 В або 230 В.
- Ніколи не користуйтеся приладом в якого пошкоджений кабель живлення або вилка, а так само в разі його неправильної роботи, впав на підлогу і ушкодився або після занурювання в воду. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Прилад призначений виключно для побутових потреб! Конструкція справжнього приладу не передбачає його експлуатацію в перукарських салонах або його вживання в комерційних цілях!**
- **Цим приладом не користуйтеся поблизу води чи знаходиться, напр., в судинах, умивальниках, у ваннах, басейнах і т.д.!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватись під доглядом дорослих.
- **Не залишайте прилад включеним без нагляду!**
- **Штепсельну вилку кабелю живлення не можна вставляти в розетку ел. струму і витягувати її з розетки, мокрими руками або висмикуванням кабелю живлення!**
- Фен–щітку не відкладайте на гарячі джерела тепла (напр., піч, ел./газову плиту, радіатор і так далі).
- Фен–щіткою не можна користуватися без аксесуарів, а також для укладання париків або синтетичного волосся.
- Не торкайтесь приладом до теплочутливих місць (напр., очам, вухам, шиї і так далі).
- Для забезпечення додаткового захисту рекомендуємо встановити в ел. ланцюг живлення ванної кімнати струмовий запобіжник з номінальним струмом відключення що не перевищує **30 мА**. Порадьтеся з ревізійним техніком, або електриком.

- Не занурюйте фен–щітку у воду і не користуйтеся їй в місцях, де вона може впасти у ванну або в умивальника. В разі падіння фен–щітки у воду, не піднімайте її! Спочатку необхідно витягувати штепсельну вилку кабелю живлення з електричної розетки і лише після цього витягнути фен–щітку з води. У таких випадках віддайте прилад в спеціалізовану майстерню для перевірки його безпеки і справної роботи.
- Якщо фен–щіткою користуєтеся у ванні, то необхідно після використання від'єднати прилад від ел. мережі витяганням вилки кабелю живлення з ел. розетки, оскільки поблизу води він представляє небезпеку, не дивлячись на те що він вимкнений.
- Якщо фен–щітка зберігалася при низькій температурі, її слід акліматизувати для розігрівання затверділого мастила підшипників і оновлення механічної міцності пластмасових деталей.
- Не закривайте отвори для проходження повітря. Також не слід класти фен–щітку на м'яку поверхню (напр., **ліжко, рушник, наволочку, килим**), оскільки це може привести до закриття отворів. Необхідно запобігти попаданню в отвори пилу, волос, волокон і так далі.
- В отвори фен–щітки заборонено засовувати або вкидати які–лібо предмети.
- При маніпуляції з насадками під час висушування дотримуйте підвищену обережність (можуть бути гарячі).
- При перегріві фен–щітки спрацює автоматична термозащита і зупиниться подача електричного струму. Якщо це станеться, то необхідне фен–щітку вимкнути і витягнути вилку кабелю живлення з ел. розетки. Потім необхідно видалити помітні перешкоди що заважають проходженню потоку повітря і дати фен–щітці остигнути.
- Відразу після закінчення роботи прилад вимкнеть, від'єднаєте від ел. мережі і перед тим, як його прибрати, залиште остигнути.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Уникайте того, щоб шнур живлення вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти.
- Не обмотуйте провід живлення навколо приладу, подовжте так строк його служби.
- Шнур живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- У випадку необхідності скористуватися подовжувальним проводом слід дбати про те, щоб він був непошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджено, то його заміну повинен забезпечити виробник, авторизований технік виробника чи інша кваліфікована особа, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яку визначено і описано у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальність за шкоду, що виникла у наслідок неправильного поводження з приладом (напр. **пожежа, опіки, пошкодження волосся тощо**) і не є відповідальним на підставі гарантії на прилад у випадку, якщо не буде дотримано перераховані вище правила безпеки.

## II. ОПИС ПРИЛАДУ І АКСЕСУАРІВ (мал. 1)

### А – електропривод

- A1 – перемикач температури і потужності потоку повітря
  - положення **0** – вимкнене
  - положення **1** – середня температура і потужність потоку повітря (350 Вт)
  - положення **2** – максимальна температура і потужність потоку повітря (700 Вт)
- A2 – кнопка CARE – знизить температуру потоку повітря
- A3 – перемикач напруги 110В/230В (дозволяє встановити робочу напругу залежно від даної ел. мережі – для установки використовуйте, напр., викрутку або монету)
- A4 – кнопка фіксації насадки
- A5 – підставка для зручного відкладання
- A6 – шарнірне кріплення кабелю живлення
- A7 – петелька для підвішування
- A8 – кабель живлення

### В – насадки

- B1 – насадка для сушки
- B2 – кругла щітка  $\varnothing$  32 мм
- B3 – кругла щітка с втягувальною щетиною  $\varnothing$  32 мм  
(засовування і висунення щетин управляйте важелем насадки)

### С – Захисний чохол

## III. ІНСТРУКЦІЯ ПО ВЖИВАННЮ

Видалите весь пакувальний матеріал і дістаньте фен-щітку і її аксесуари. Усуньте з пристрою усю клейку плівки, наклейки та папір. Видалити з пристрою усю клейку плівки, наклейки та папір. Натискуйте кнопку фіксатора **A4**, вибрані насадки **B** закріпіть на ходову частину приладу **A** і оберніть її в положення ▼ до клацання. Правильне положення для установки насадки визначене западинами. Штепсельну вилку кабелю живлення **A8** вставте в електричну розетку. Встановіть перемикач **A1** або в положення **1** (тепле повітря) або в положення **2** (гаряче повітря). Прилад вимкніть пересуванням перемикача **A1** в положення **0**. Для вилучення насадки з електроприводу натискуйте кнопку фіксатора **A4**, і оберніть насадкою в положення ● і після цього її зніміть. При заміні насадок дотримуйтеся підвищеної обережності (насадки гарячі).

**Вживання** (не відноситься до насадки **B1**) – лише для напівсухого волосся, у жодному випадку не для мокрого волосся. Сухе волосся злегка намочіть. Перед вживанням фен-щітки волосся розчешіть гребінцем, так щоб не були сплутані. Для довготривалого ефекту застосовуйте піну для укладання волосся. При укладанні волосся не накручуйте на фен-щітку дуже товсті локони волосся. Гаряче повітря залиште діяти на волосся декілька секунд доки волосся не буде тепле. Після цього розкрутіть локони. Перед розчісуванням слід дати зачісці остигнути.

### Формування і об'єм зачіски (насадки **B2**, **B3**)

Локон волосся покладіть на круглу щітку і залежно від бажаної зачіски або підніміть волосся прямо у голови (коріння) або щітку просуньте по волосся до голови і після цього накручуйте в даному напрямі. Волосся накручуйте максимально на 1,5 звороту. Щітка **B3** дозволяє зручне вилучення з волосся, відразу після того, як локони висохнуть. Щетини втягніть натисненням важеля насадки і після цього витягуйте щітку з волосся.;

## Режим CARE

Натискуйте кнопку **A2** і пересуванням по напрямку стрілки її зафіксуйте. Температура потоку повітря знизиться, що дозволяє швидке охолодження і фіксацію волосся при остаточному укладанні зачіски. Режим вимкніть звичайним пересуванням кнопки у зворотному напрямі.

## IV. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

**Перед початком догляду за приладом слід його відключити, від'єднати від електричної мережі витяганням вилки кабелю живлення з ел. розетки і залишити остигнути!** Поверхню електроприводу фена–щітки очищайте м'якою вологою ганчіркою. Насадки очищайте відповідною щіточкою. Не застосовуйте абразивні і агресивні миючі засоби! Догляд включає лише механічне чищення. Холодну Фен – щітка слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і еправоздатних осіб.

## V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф.

Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати шнур живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

**Більш великомасштабне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини приладу, повинен проводити професійний сервісний центр!**

**Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!**

## VI. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга (В)

Вказана на типовому щитку виробу

Споживана потужність (Вт)

Вказана на типовому щитку виробу

Маса (кг)

0,3

Потужність (off mode): 0 Вт

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/ЕС і 2004/108/ЕС.

**Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.**

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не занурювати у воду або інші рідини.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. Не використовуйте пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

**ВИРОБНИК:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



УВАГА



Користуватися приладом поряд в ванноу, душовою кабіною, умивальником або іншим посудом з водою строго заборонено.





Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres na [www.eta.cz](http://www.eta.cz). K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamácií predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácií v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries na [www.eta.sk](http://www.eta.sk). K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácií v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobek bol v záručnej oprave

od  
do

**Zakázka číslo**                      **Zákazka číslo**

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobek bol v záručnej oprave

od  
do

Zakázka číslo                      Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě  
Výrobek bol v záručnej oprave

od \_\_\_\_\_  
do \_\_\_\_\_

| Zakázka číslo _____ | Zákazka číslo _____ |
|---------------------|---------------------|
|                     |                     |

Razítko a podpis opravny  
Pečiatka a podpis pracovníka

**Kupon č. 3**



eta

**Kupon č. 2**



eta

**Kupon č. 1**



eta



# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ

1321

Série (výrobní číslo)  
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~110 V / 230 V

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota  
akustického výkonu  $L_c = 75$   
dB (A)/1pW

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 1321**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1321**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1321**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis